

MEMORANDUM D.S.C. N° 497/2016

A : RUBÉN VERDUGO C.  
JEFE DIVISIÓN DE FISCALIZACIÓN

DE : MARIE CLAUDE PLUMER B.  
JEFA DIVISIÓN DE SANCIÓN Y CUMPLIMIENTO

MAT. : Remite informes de fiscalización que indica

FECHA : 14 de septiembre de 2016

En el marco de la revisión de los Informes de Fiscalización DFZ-2013-872-VIII-RCA-IA y DFZ-2014-93-VIII-RCA-EI asociados a la empresa Duke Energy International Chile Holding, titular de los proyectos “Central Termoeléctrica Ciclo Combinado Campanario”, calificado ambientalmente favorable mediante la Resolución de Calificación N° 121, de 15 de julio de 2004, de la Comisión Regional del Medio Ambiente Región del Biobío, posteriormente modificado por los proyectos “Modificación de Central Termoeléctrica Campanario para uso de Petróleo Diésel en casos de Emergencia”, calificado ambientalmente favorable mediante la Resolución de Calificación N° 272, de 03 de diciembre de 2004 y por el proyecto “Modificación Central Termoeléctrica Campanario para uso de Fuel Oil”, calificado ambientalmente favorable mediante la Resolución de Calificación N° 25, de 18 de febrero de 2009, de la Comisión Regional del Medio Ambiente Región del Biobío.

Considerando el análisis de los hechos que constan en los informes de fiscalización, esta División ha estimado que los hallazgos que se describen a continuación carecen del mérito suficiente para iniciar un procedimiento sancionatorio:

Informe DFZ-2013-872-VIII-RCA-IA	N° de hallazgo: 2
Materia:	Emisiones atmosféricas
<b>Hallazgo:</b> “No realizar el monitoreo continuo de los parámetros temperatura y caudal de gases en las distintas fuentes fijas del establecimiento.”	
<b>Análisis del hallazgo:</b> Al respecto, cabe señalar, que en el marco del cumplimiento de la norma de emisión de Termoeléctricas, la empresa tiene aprobado un monitoreo alternativo en base a factores de emisión por corresponder a una central de respaldo.  En ese contexto, se observa que para efectos del cumplimiento de la RCA N° 272/2004, la empresa tiene instalado un CEMS para monitorear la emisión anual (ton/año) de sus gases, para lo cual necesariamente el CEMS debe monitorear el caudal (flujo) de gases. Por su parte, sobre el monitoreo continuo de temperatura, este parámetro no es necesario para estimar la emisión anual de sus gases, por lo que su monitoreo carece de relevancia ambiental para efectos de evaluar el cumplimiento de la exigencia ambiental, siendo más bien un parámetro de referencia que podría entregar información sobre la dinámica de dispersión de la emisión de la central, sin embargo, considerando que existe norma específica que regula las emisiones de la Central Termoeléctrica bajo un régimen de monitoreo alternativo, es que se considera que el hallazgo carece de	

relevancia ambiental.

A mayor abundamiento, se revisó el informe de seguimiento ambiental de la empresa ingresado bajo el código SSA N° 41424, el que da cuenta del monitoreo de las emisiones del mes de octubre de 2015, en dicho informe la empresa sí adjunta los registros de temperatura y flujos de gases.

Por otro lado, la SEREMI de Salud de la Región del Biobío, a través de ORD N° 1318 de fecha 24 de abril de 2014, remite a la SMA análisis de los informes de emisiones correspondientes a los meses de enero, febrero, julio, septiembre, octubre y noviembre de 2013 y enero de 2014, y los resultados indican que las emisiones anuales no se encuentran sobrepasadas.

Por lo anterior, se estima que el hallazgo no tiene mérito, en base a los antecedentes actuales, para iniciar un procedimiento sancionatorio.

Informe DFZ-2013-872-VIII-RCA-IA	N° de hallazgo: 10
Materia:	Calidad del efluente
<b>Hallazgo:</b> <i>"El titular no reporta todos los parámetros de la Tabla N° 1 del DS 90 según lo establece la RCA 025/2009 considerando 3.2.2.-</i>  <i>Efectivamente deja fuera los siguientes parámetros: Aluminio, Arsénico, Boro, Cadmio, Cianuro, Índice de Fenol, Cromo Hexavalente, Fluoruro, Mercurio, Níquel, Pentaclorofenol, Plomo, Selenio, Sulfatos, Sulfuros, Tetracloroeteno, Tolueno, Triclorometano y Xileno.</i>  <i>El titular se limita a reportar los parámetros establecidos en la resolución del programa de monitoreo Res. Ex. (SISS) N° 3266 de fecha 04-09-2009."</i>	
<b>Análisis del hallazgo:</b> El D.S. N° 90/2000 MINSEGPRES, exige el control de parámetros específicos y relevantes para cada industria, los que finalmente son fijados mediante una resolución que aprueba un programa de monitoreo particular para cada industria. Una lectura armónica de la exigencia ambiental, debe entenderse como que la empresa debe monitorear todos los parámetros que le apliquen, según las condiciones específicas de su instalación y no todos los establecidos en la Tabla N° 1 del cuerpo normativo, esto es, según lo indicado en su respectiva resolución de monitoreo, que para el caso concreto, corresponde a la Res. Ex. N° 3266 de 04 de septiembre de 2009, de la SISS.  Por su parte, en el informe se analiza el cumplimiento de los límites de emisión para el periodo de abril a junio de 2013, encontrándose todos los parámetros reportados en esos informes en situación de cumplimiento. En complemento, según lo indicado en la Res. Ex. N° 3266, se establece que el único mes en que debe monitorearse la tabla completa corresponde al mes de diciembre, periodo que no es parte del análisis realizado en el informe de fiscalización.  Considerando lo anterior, se estima que el hallazgo carece de elementos concretos para configurar una infracción a los instrumentos de carácter ambiental que regulan a la empresa.	



Informe DFZ-2013-872-VIII-RCA-IA	N° de hallazgo: 12
Materia:	Calidad del efluente
<b>Hallazgo:</b> <i>"El titular no acredita contar con una Resolución Sanitaria que autoriza funcionamiento de la Planta de Tratamiento de Residuos Líquidos, asociado al Permiso Ambiental Sectorial descrito en el Artículo 90 del Decreto Supremo N° 95/01."</i>	
<b>Análisis del hallazgo:</b> Ante solicitud de la SMA de antecedentes durante la actividad de fiscalización ambiental, la empresa realizó una solicitud de información a la SEREMI de Salud de la Región del Biobío, solicitando copia de la Resolución que Autoriza el funcionamiento de la Planta de Tratamiento de Residuos Líquidos, ante dicha carta, la SEREMI de Salud responde que no existe dicha autorización, ante lo cual, la empresa informa a la SMA que iniciará gestiones para tramitar la autorización respectiva.  Al respecto, cabe señalar, que se le envió una carta a la empresa en virtud de la facultad de esta SMA, regulada en el artículo 3 letra u) de la LO-SMA. De este modo, considerando la magnitud de los hechos descritos, se ha estimado que no tienen mérito suficiente para el inicio de un procedimiento sancionatorio.	

Informe DFZ-2013-872-VIII-RCA-IA	N° de hallazgo: 14
Materia:	Intervención o Afectación de Cursos de agua.
<b>Hallazgo:</b> <i>"El titular, de acuerdo a lo declarado durante la inspección ambiental, construyó 2 pozos de captación de agua para proceso de 60 metros de profundidad, superando el límite de 40 metros establecidos en RCA."</i>	
<b>Análisis del hallazgo:</b> Cabe señalar que fue revisado el pronunciamiento por parte de la Dirección General de Aguas, región del Biobío, a través del ORD. N°463/2014 de fecha 28 de marzo de 2014, que da cuenta del análisis realizado al informe de seguimiento ambiental correspondiente a las campaña de monitoreo primavera de 2013 (informe de nivel freático) de fecha Julio 2013 (ingresado al SSA con el código N° 16166), indicando que no tiene observaciones al respecto de la situación de las aguas subterráneas. Cabe destacar que dicho informe incorpora dentro de los antecedentes información de los perfiles de habilitación de los pozos que usa la empresa para explotar las aguas subterráneas, los que sustentan el hallazgo levantado en el informe de fiscalización analizado.  Asimismo, se revisó por parte de DSC el informe de seguimiento ambiental de aguas subterráneas ingresado bajo el código SSA N° 41449, el cual da cuenta del seguimiento del nivel freático del periodo primavera del año 2014 e incluye un análisis de las mediciones realizadas semestralmente desde el año 2004 y se observa que el nivel freático se ha mantenido a lo largo del tiempo en un rango entre los 4 y 5,6 metros bajo nivel de terreno, no observándose variaciones significativas, lo que permite concluir que la profundidad de los pozos de captación no tiene incidencia en el nivel freático que debe reportar en su monitoreo ambiental.  Por lo anterior, se estima que el hallazgo carece de mérito suficiente para iniciar un procedimiento sancionatorio.	

Informe DFZ-2014-93-VIII-RCA-EI	N° de hallazgo: 1
Materia:	Ruido
<p><b>Hallazgo:</b></p> <p><i>"No se establecen los criterios para la evaluación según el tipo de ruido; estable, imprevisto, y/ o ruido fluctuante para los horarios diurno y nocturno.</i></p> <p><i>El titular no adjunta los certificados de calibración de los equipos de medición de los meses enero y febrero 2013 y del periodo comprendido entre los meses junio a agosto 2013."</i></p>	
<p><b>Análisis del hallazgo:</b></p> <p>El hallazgo se levanta a partir del análisis de los informes de seguimiento ambiental acústico del periodo entre diciembre de 2012 y noviembre de 2013, realizado por la SEREMI de Salud de la Región del Biobío a través de los ORD. N° 1315/2014 y N° 1318/2014, ambos de fecha 24 de abril de 2014, los que dan cuenta del análisis. Al respecto, la SEREMI indica que los informes dan cuenta de que los niveles de ruido se encuentran dentro de lo establecido en el D.S. N° 146/97 que establece la norma de emisión de ruidos molestos generados por fuentes fijas. Sin embargo, la SEREMI realiza observaciones sobre los criterios de evaluación según el tipo de ruido y que no se adjuntan los certificados de calibración de los equipos de medición.</p> <p>Respecto a la observación sobre los criterios de evaluación según el tipo de ruido, cabe hacer presente que las fichas de medición remitidas por la empresa sí dan cuenta de que a pesar de que inicialmente se midió bajo una condición de ruido fluctuante, se hizo presente en las fichas que dicha situación no era tal, sino que correspondía a una de ruido imprevisto, esto se ve de la selección de la respuesta "SI" de la casilla de las fichas de medición, que responden a la etiqueta de si la medición fue realizada bajo condición de tipo de ruido imprevisto, según lo indicado en el Manual de Aplicación del D.S. N° 146/97, del año 2000, elaborado por CONAMA. Adicionalmente, las fichas de evaluación del ruido, consideró las mediciones más altas de Leq, por lo que el cumplimiento normativo se evaluó bajo el escenario de más alto ruido. Lo anterior, permite confirmar que las mediciones realizadas fueron realizadas bajo condiciones técnicas estandarizadas.</p> <p>Asimismo, esta División revisó el informe de seguimiento ambiental acústico Código SSA N° 41433, que da cuenta del periodo entre junio y agosto de 2015 y remite los certificados de calibración de los equipos de medición emitidos por la empresa Servincal Chile S.A., sin embargo, no se entregan mayores antecedentes para evaluar si la certificación de dicho laboratorio cumple los estándares establecidos en la Norma Técnica N° 165 del Ministerio de Salud, que establece la Norma Técnica sobre el certificado de calibración periódica para sonómetros integradores – promediadores y calibradores acústicos. Por otra parte, la medición da cuenta de que los niveles de emisión de ruido de la empresa se encuentran dentro de los límites permisibles establecidos en el D.S. N° 38/2011 del Ministerio del Medio Ambiente que establece la nueva norma de emisión de ruidos y deroga al D.S. N° 146/97. Lo anterior permite confirmar que la observación descrita por la SEREMI de Salud de la región de Biobío, fue subsanado en los siguientes informes revisados.</p> <p>Sin perjuicio de lo anterior, se le envió una carta a la empresa en virtud de la facultad de esta SMA, regulada en el artículo 3 letra u) de la LO-SMA, que describe en especial lo indicado en la norma técnica N° 165 sobre la certificación de los equipos de medición y respecto a los estándares establecidos en la Resolución N° 223/2015 de la SMA que regula el contenido de los informes de seguimiento ambiental.</p>	



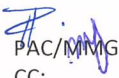
Informe DFZ-2014-93-VIII-RCA-EI	N° de hallazgo: 6
Materia:	Calidad de aguas superficiales
<b>Hallazgo:</b> <i>"Se establece que el Sodio porcentual (Na %), se encuentra un 85% excedido, sobre lo indicado en la en la Norma Chilena NCh 1.333 para dicho parámetro, para el periodo de primavera 2013."</i>	
<b>Análisis del hallazgo:</b> <p>Al respecto, es importante señalar que la excedencia que se observó corresponde a la calidad del agua en un cuerpo receptor, el cual es medido en dos puntos distintos, correspondientes al Canal Zañartu (ubicado aguas arriba de la descarga), y en el Estero Los Guindos, el que recibe las aguas del Canal Zañartu (ubicado aguas abajo de la descarga), la medición debe realizarse con frecuencia semestral. De la evaluación de los resultados, es importante señalar que la excedencia del parámetro Sodio Porcentual ocurre tanto en el punto aguas arriba de la descarga del proyecto como aguas abajo, y en ese sentido, no es posible hacer una relación causal sobre la superación y la operación de la empresa, lo anterior debido a que el proyecto no está obligado a medir la calidad del agua del Estero Los Guindos, aguas arriba de su conjunción con el Canal Zañartu, pudiendo aportar a la concentración de sodio porcentual, que fuera registrado aguas abajo de la descarga y aguas abajo de la unión de este Estero y el Canal descrito, por lo que no es posible atribuir la superación ni configurar un cargo al respecto.</p> <p>Sin perjuicio de lo anterior, se revisó el siguiente informe de monitoreo al analizado en el informe de fiscalización, el cual fue ingresado al sistema de seguimiento ambiental, mediante Código SSA N° 41448. El informe aborda análisis realizados en noviembre de 2014. En dicho informe, no se constatan superaciones para el periodo de otoño ni primavera del año 2014 para ningún parámetro, en la calidad de las aguas del cuerpo receptor.</p> <p>En conclusión, del análisis realizado, es posible señalar que no existe mérito suficiente para una formulación de cargos.</p>	

Por tanto, con los antecedentes analizados por esta División, se estima que no existe mérito suficiente para iniciar un procedimiento sancionatorio por incumplimiento de RCA, dado que los hallazgos levantados no corresponden a una posible infracción a los instrumentos de carácter ambiental que regulan a la empresa; o bien, estos ya no persisten en la actualidad y correspondieron a una situación puntual. Por lo tanto, esta División devuelve los informes DFZ-2013-872-VIII-RCA-IA y DFZ-2014-93-VIII-RCA-EI para los fines que la División de Fiscalización estime pertinentes, solicitando sea publicado el presente memorándum, junto con la respectiva publicación de los informes de fiscalización mencionados.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

  
**Marie Claude Plumer Bodin**  
Jefa de la División de Sanción y Cumplimiento  
Superintendencia del Medio Ambiente



  
PAC/MMG  
CC:  
- División de Sanción y Cumplimento.